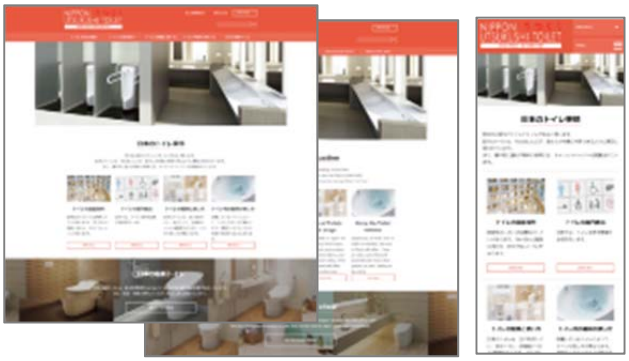
外国人向けに、日本のトイレの使い方を紹介
「おもてなしトイレ」多言語で展開

トイレの使い方や文化は世界各国で異なるだけでなく、日本のトイレは特に多機能であったり、設備によって洗浄レバー・ボタンの形状や設置場所が様々であるなど、海外からの旅行客に戸惑いを与えてしまう場合があることが、民間会社の聞き取り調査からわかっています。

そこで、トイレ設備メーカーで構成する一般社団法人　日本レストルーム工業会では、「NIPPON UTSUKUSHI TOILET」と題して、訪日外国人に向けて、日本のトイレ事情やトイレの使い方を紹介するホームページを、日・英・中(簡体・繁体)・韓の 5 言語対応で、開設しています。



ホームページでは、「トイレを借りられる主な施設」「トイレの案内表示」「トイレの種類」「使い方」といった基本的な情報を、写真やイラストを用いて紹介。「トイレットペーパーはほとんどの施設で用意されていますが、紙が切れていたり空になっている場合もあるので、水に流せるティッシュペーパーの持ち歩きをおすすめします」「日本では、トイレを清潔に保つために、利用者がいる時間帯でも清掃員が掃除をしていることがありますが、びっくりしないでください」というような、日本人が気づきにくい外国との文化の違いを考慮した情報もあります。また、「日本の最新トイレ」として、温水洗浄便座や節水機器、手洗い設備や子ども対応設備などについても、解説しています。

ホームページは、外出先でスマートフォンからも閲覧できるよう、モバイル対応設計となっています。

また、日本レストルーム工業会のメインホームページ「トイレナビ」では、旅館や施設が掲示できるよう、各国語のトイレの使い方チラシのダウンロードページ※も設けられています。チラシは、日本のトイレの使い方全般をイラストやピクトグラムで解説するタイプ A・タイプ B と、工業会構成員のメーカーごとの、温水洗浄便座の操作方法を記したマニュアルのタイプ C があり、用途に応じて選べるようになっています。



このほか当工業会では、これまでメーカー各社が独自に採用していた、トイレの操作パネルのピクトグラムを標準化。統一デザインにすることで、わかりやすく、“だれでも安心して使えるトイレ環境”を目指す、としています。

「NIPPON UTSUKUSHI TOLIET」　http://www.sanitary-net.com/utsukushitoilet/
「トイレナビ」　http://www.sanitary-net.com/
チラシダウンロードページ　http://www.sanitary-net.com/news/news963
トイレ操作パネルの標準ピクトグラム採用　http://www.sanitary-net.com/news/news1142

問い合わせ先

一般社団法人　日本レストルーム工業会　TEL：03-5206-5493
http://www.sanitary-net.com/